

★ 美国儿童文学之父弗兰克·鲍姆的经典力作



★ 美国全国教育协会及儿童文学协会推荐

翻译成20多种语言出版

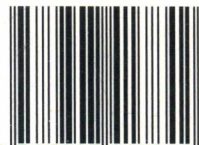
200年来“十部美国最伟大的儿童文学作品”之一
曾被“米高梅”和“华纳兄弟”等多家电影公司翻拍

丛书策划：吴文智

责任编辑：季元 卢月

封面设计：**武晓璜 设计**
13851902428

ISBN 978-7-80741-784-2



9 787807 417842 >

定价：13.80元

图书在版编目(CIP)数据

补丁姑娘/(美)鲍姆(Baum, L. F.)著;徐新,金光
辉译. —上海:文汇出版社,2010.2
(绿野仙踪)

ISBN 978-7-80741-784-2

I. 补… II. ①鲍… ②徐… ③金… III. 童话—美国—近
代 IV. 1712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 013848 号

[绿野仙踪全集 7]

补丁姑娘

作者/[美]鲍姆(Baum, L. F.) 译者/徐新 金光辉

出版人/桂国强 丛书策划/吴文智

责任编辑/季元 卢月 装帧设计/武晓璞

出版发行/文匯出版社(上海市威海路755号 邮编200041)

经销/全国新华书店

印刷/装订/南京新洲印刷有限公司

版次/2010年3月第1版 印次/2010年3月第1次印刷

开本/920×1300毫米 1/32 字数/154千 印张/7.5

ISBN 978-7-80741-784-2 定价:13.80元

本书采用特种防伪技术印刷,盗版必究。举报电话:021—52920271

内容简介

《绿野仙踪全集》(又名《OZ 国经典童话》)是美国作家弗兰克·鲍姆(Frank Baum)在 1900—1920 年期间陆续创作发表的奇幻冒险童话故事集,共十四本,有“美国的《西游记》”之称。弗兰克·鲍姆的“绿野仙踪”系列是美国最著名的童话故事,是美国儿童文学协会(CLA)评选的“十部美国最伟大的儿童文学作品”之一,也是美国全国教育协会(NEA)推荐的“最佳童书之一”。问世百年以来被翻译成 20 多种语言出版,根据“绿野仙踪”故事改编的动画片、电影、舞台剧等更是不计其数。国内常见的《绿野仙踪》是这个系列的第一本。文汇出版社这次组织了一批专家对《绿野仙踪全集》进行了翻译,给喜爱 OZ 国故事的读者献上了丰盛的大餐。

大名鼎鼎的童话人物多罗茜、稻草人、铁皮人、南瓜头、胆小狮、钟表人、奥兹玛、格琳达等等都是《绿野仙踪全集》的主角,他们在 OZ 国这片神奇的土地上经历了重重神奇的冒险,完成了一件又一件不可能完成的事情。别忘了,他们都是非常友爱、乐于助人的人呢!

多罗茜是来自美国堪萨斯州的小女孩,和叔叔婶婶住在乡下。一天,一场龙卷风把她吹到了一个神奇的国度“OZ 国”,在那里她结识了许多好朋友,并成为了 OZ 国的公主,生活得既快乐又刺激。

稻草人原来只是田野里一个普通的稻草人,长着填满稻草的身体和涂着油彩的脸。一天他突然活了,会说话了,便和多罗茜一起去翡翠城冒险。他在翡翠城获得了梦寐以求的脑子,从此就变得很聪明,还一度是 OZ 国的统治者呢。

铁皮人的身体全是铁皮做的，总是扛着一把明晃晃的大斧头，一流泪身上的关节就会生锈。他最大的遗憾就是没有心，在和多罗茜等伙伴一起到达翡翠城之后，魔法师赐予他一颗心。他觉得世界上最美好的事情就是拥有一颗红彤彤的心。后来他当上了温基国的皇帝。

南瓜头的身体是用粗细不同的树枝做的，而他的脑袋是个熟透了南瓜。这种脑袋最大的缺点就是不太好保存，而且迟早都会被碰坏。所以他每年的主要任务就是种一地的好南瓜，在他的旧脑袋摔坏之前先在田野里挑个新鲜的好南瓜，然后整齐地刻好五官，一有需要就立刻拿这来换掉旧脑袋。

胆小狮看上去胆子小，那是因为他太善良了，但是如果他的朋友们遇到危险，他会第一个冲上去的！

钟表人是个需要上发条的机器人。他说话、走路和思考是分别由三个不同的时钟装置来完成的。钟表人非常可靠，因为只要上紧发条，他就会勤勤恳恳地完成交给他的任务了。不过有时发条松了，他就会失去动力，在再次上紧发条前，他总是一副很无助的样子。

奥兹玛是OZ国的统治者，她是个看上去和多罗茜年纪差不多的小女孩，但却把世界上最美丽的OZ国治理得井井有条。她还是多罗茜最要好的朋友。

格琳达是OZ国法力最强大的女魔法师。她有一本魔法宝典，能知道世界上每个角落发生的一切事情。她的魔法是用来帮助别人，惩治邪恶的，所以大家都很敬仰她、爱戴她。

虽然跨越了一个多世纪，绿野仙踪的故事和其中古灵精怪的人物却仍然保持了持久鲜活的生命力。对于孩子们来说这是一部充满奇幻冒险的童话，对于大人们来说，OZ国之旅就是一场心灵净化之旅，它传达的正是一种自由、平等、正直、热爱和平的精神。

愿这套新出炉的《绿野仙踪全集》能为每个人所喜爱。

目 录

- 第 1 章 奥乔与南奇叔叔 / 1
- 第 2 章 驼背魔法师 / 5
- 第 3 章 补丁姑娘 / 14
- 第 4 章 玻璃猫 / 21
- 第 5 章 一场可怕的意外事故 / 27
- 第 6 章 旅行 / 37
- 第 7 章 讨厌的留声机 / 50
- 第 8 章 愚蠢的猫头鹰与聪明的驴 / 58
- 第 9 章 他们遇见了乌吉 / 64
- 第 10 章 长毛人的救援 / 75
- 第 11 章 一个好朋友 / 82
- 第 12 章 巨大的箭猪 / 97
- 第 13 章 补丁姑娘和稻草人 / 106
- 第 14 章 奥乔触犯了法律 / 118

- 第 15 章 奥兹玛的囚徒 / 126
- 第 16 章 多罗茜公主 / 135
- 第 17 章 奥兹玛和她的朋友们 / 143
- 第 18 章 奥乔被赦免了 / 148
- 第 19 章 跳跳人给他们带来了麻烦 / 157
- 第 20 章 被关起来的优普 / 169
- 第 21 章 灵巧的独腿人中的冠军 / 177
- 第 22 章 爱开玩笑的长角人 / 185
- 第 23 章 和平来到了 / 194
- 第 24 章 奥乔发现了黑暗之井 / 203
- 第 25 章 他们贿赂了懒惰的加德林人 / 206
- 第 26 章 狡猾的河 / 213
- 第 27 章 铁皮人的反对 / 220
- 第 28 章 神奇的奥兹大法师 / 229

第1章

奥乔与南奇叔叔



“南奇叔叔，黄油在哪儿？”奥乔问。

叔叔用手抚着胡子看着窗外，然后转向这个芒奇金小男孩，摇了摇头说：“没了。”

“一点儿黄油也没有了吗？这太糟糕了，叔叔。那么，果酱在哪儿？”奥乔又问。他站到一张凳子上，以便能够看到碗柜的所有架子。但南奇叔叔又摇了摇头，说：“没了。”

“果酱也没了吗？而且蛋糕也没了，果冻也没了，苹果也没了。除了面包什么也没剩吗？”

“都没了。”叔叔回答，又用手抚着胡子，眼睛盯着窗外。

小男孩把凳子拿过来坐在他叔叔身边，慢慢地嚼着面包，一副若有所思的样子。

“我们院子里只种了一棵面包树，”他说，“而且现在只长了两块面包，还都没熟。告诉我，叔叔，为什么我们这么穷？”

叔叔转过来看着奥乔。他有一双慈祥的眼睛，但他好久没笑过了，以至于小男孩儿已记不起来，南奇叔叔除了严肃的表情之外还有什么别的表情。而且叔叔从不主动去多说话，和他相依为命的侄子已经学会了从只言片语中理解叔叔的意思。

“叔叔，为什么我们这么穷？”小男孩又重复了一遍。

“不穷。”叔叔回答。

“我想，我们很贫穷。”奥乔说，“我们有什么呢？”

“房子。”叔叔答道。

“我知道，但是奥兹国人人有地方住。还有什么呢，叔叔？”

“面包。”

“叔叔，我正在吃最后一块长熟的面包。那儿是我给您留的一份，我放在桌子上了，您饿的时候就可以拿来吃。但吃完那块之后我们吃

什么呢？”

叔叔转了下椅子，只摇了摇头。

“当然，”因为叔叔不肯多说话，奥乔就得说话，“奥兹国没有人会挨饿，这你是知道的，每个人都有足够的食物。如果您碰巧没有食物，您就可以到有食物的地方去。”

年迈的叔叔扭动了一下身子，盯着他的侄子，好像被他的理由打动了似的。

“明天早晨，我们必须到有食物的地方去。”小男孩继续说，“不然，我们会变得非常饿、非常不快乐的。”

“去哪儿？”叔叔问。

“我们该去哪儿？我敢肯定我不知道。”奥乔答道，“但叔叔您肯定知道。您以前肯定到过那里，因为您年纪那么大了。我不记得那里了，因为自打我记事起，我们就一直住在这个荒凉的圆房子里，房子后面有个小花园，周围都是树。我在南面的山上看到的地方，就是我所见过的奥兹国大陆。听说那里住着大头人——他们不会让任何人通过——听说北面的山上荒无人烟。”

“住着一个人。”叔叔纠正他。

“哦，是的。我听说那儿住着一户人家，其中有个驼背魔法师，名叫匹普特博士，还有他的妻子玛格萝特。一年前，是叔叔您告诉我这些的，您花了足足一年的时间，才告诉我刚才说的那点儿情况。他们住在高高的山上，而山的另一面，就是长满水果和鲜花的芒奇金国。您和我孤独地住在这里，周围都是森林，这不可笑吗？”



“是的。”叔叔说。

“那么，就让我们去芒奇金国拜访那些既快乐又好心的人们吧。我想看一看森林以外的世界。”

“你太小了。”叔叔说。

“什么，我已经不小了。”小男孩急切地说，“我想我能够和叔叔您一样穿越森林。既然我们后院已经不长吃的了，我们就得去有食物的地方。”

这次，南奇叔叔没有回答。他关好窗户，将椅子转向房门的方向，因为太阳已经落到了树丛的后面，屋子里变得凉了。

渐渐地，奥乔将火生起来了，木头在宽大的壁炉里熊熊燃烧，白胡子芒奇金老头和小男孩两人在火光的映照下坐了很长时间，两人都在思考。当外面一片漆黑时，奥乔说：“叔叔，吃您的面包吧，然后我们要睡了。”

但南奇叔叔并没有吃面包，也没有直接睡觉。小侄子在房间的角落里熟睡了很久之后，老人仍然坐在火炉边思考。

第2章

驼背魔法师



第二天早晨天刚亮，南奇叔叔就把他的手轻轻放在奥乔额头上，叫醒了 他。

“过来。”叔叔说。

奥乔穿好衣服。他穿着蓝色的丝袜，一条带着金色扣环的蓝色平膝短裤，一件蓝色带皱边的背心，以及一件装饰着金色穗带的淡蓝色

夹克。他的脚上穿着一双蓝色的皮鞋，鞋的前面竖直地翘起。他戴着圆帽子，中间耸起了一个尖顶，四边挂着小金铃儿，走动时，铃儿会好听得叮当作响。这就是奥兹大陆上芒奇金人的装束。南奇叔叔的穿戴也与奥乔相似，但他穿的不是皮鞋，而是皮靴，靴尖翘着。他还穿着一件蓝色外衣，袖口很大，挂着金色的穗带。

奥乔发现，叔叔并没有吃那块面包，便猜想他不饿。奥乔却饿了，于是将桌上那块面包分成两半。他一边喝着从小溪里打来的清凉的水，一边将半块面包当早饭吃掉了。叔叔将剩下的半块面包放进夹克口袋里，然后走出了大门，接着又说了一遍：“过来。”

奥乔非常高兴。他一直孤独地住在森林里，已经烦透了这种生活，非常想去看看别处的风土人情。他早就想去探索那块美丽的奥兹大陆了。他们走出门时，叔叔只是把门一闩，然后就开始赶路了。在他们出门的这段日子里，即使有人来到这片茂密的森林，也不会有人闯进他们的小屋。

一座大山把芒奇金国与吉里金国隔开。在山脚下，有一条岔路，一条往左，而另一条往右，往右的路直通山上。南奇叔叔走了右边那条路，奥乔毫不怀疑地跟着叔叔。他知道，这条路能通往驼背魔法师的房子。虽然，他从没见过驼背魔法师，但那人却是奥乔最近的邻居。

他们沿着山路走了一上午。到了中午，叔叔与奥乔坐在一棵倒在地上的大树上，吃最后剩下的那块面包，也就是放在叔叔口袋里的那块。然后，他们又赶路了。两个小时之后，他们终于见到匹普特博士的房子了。

像所有的芒奇金房子一样，那座房子很大，外面漆成了蓝色——这是芒奇金国特有的颜色。房子周围有一个小花园，长满了蓝色的树和花，有的地上长着蓝色的卷心菜，蓝色的胡萝卜和蓝色的莴苣，所有这些都味道鲜美。匹普特博士的花园里还长着面包树、蛋糕树、奶油树、焦糖巧克力树，以及挂满蓝色黄油的金凤花。一条条蓝色的石子路，将蔬菜地与花田隔开，一条更宽的大路直通房子前门。这些都在山上的一片开阔地上，再往前走，就是可怕的森林，而且周围都是森林。

叔叔敲了一下门。一个全身穿着蓝衣服的漂亮的胖女人打开了门，微笑着迎接客人。

“啊，您一定就是匹普特博士的好妻子、玛格萝特夫人吧？”奥乔问。

“是的，乖孩子，所有的客人我家都欢迎。”玛格萝特夫人回答。

“夫人，我们能见见大名鼎鼎的魔法师先生吗？”奥乔问。

“他现在碰巧非常忙，”她迟疑地摇了摇头回答说，“那么，就请进来吧，让我给你们做些吃的。你们来到我们这个偏僻的地方，一定走了不少路吧？”

“是的，”奥乔一边和叔叔走进门一边回答，“我们那个地方，比这里还要偏僻。”

“还要偏僻！是在芒奇金国吗？”她惊叫着说，“那肯定是在蓝森林里。”

“是的，好心的玛格萝特夫人。”



“天哪！”她看着叔叔说，“你肯定就是以沉默而闻名的南奇叔叔了。”然后，她看着小男孩又说：“你肯定就是不幸的奥乔了。”

“是的。”叔叔答道。

“我从不知道我叫不幸的奥乔，”奥乔一本正经地说，“但对于我来说，这确实是个好名字。”

太太在屋里忙碌起来，她将食物从碗橱里拿出来摆到桌子上说：“你们虽然不幸地独自住在那片荒凉的森林里，但是现在你们不是转运了吗？因为你们已经离开那里了。奥乔，如果你在旅途中能把名字开头的‘不幸’改成‘幸运’，你就会成为幸运的奥乔，这将改变你的运气。”

“玛格萝特太太，我怎样才能把名字改掉呢？”奥乔问。

“我也不知道，但你得把这事记在心里，也许到时候机会就会来到。”她回答说。

奥乔从没有吃过这样丰盛的一顿饭。有炖卷心菜、熏热狗，一盘蓝豌豆、一碗淡蓝色的甜牛奶、一份蓝李子布丁。两位客人吃饱喝足之后，太太对他们说：“你们来找匹普特博士，是有要紧事，还是找他来玩？”

叔叔摇了摇头。

“我们正在旅行，”奥乔回答说，“我们来您家里只是休息一下。我想，南奇叔叔并不是非要见大名鼎鼎的驼背魔法师，但我很好奇，想见见这位大人物。”

太太若有所思地说：“我记得许多年前，南奇叔叔和我丈夫是朋

友。也许他们见面以后会很开心。正如我所说的，魔法师非常忙，但是如果你们能保证不去打扰他的话，你们就可以进入他的工作室，去看他正在准备的一种奇妙的魔法。”

“谢谢，”小男孩非常高兴地回答，“我保证。”

玛格萝特把他们带到房子后面的圆顶大厅里，那儿就是魔法师的工作室。一排窗户几乎环绕在这间圆形房间的墙上，使得房间非常明亮。除了有一扇门通往房子的前面之外，还有一扇后门。在那排窗户前有一个宽敞的座位，旁边是几把椅子。房间的一头有一个大火炉，蓝色的木头正在里头冒着蓝色的火焰。火炉上吊着一排罐子，共有四个，里面的东西都沸腾着，并且冒着热气。魔法师正在同时搅拌这四个罐子。他的双手搅拌着两只罐子，而双脚都绑了长柄木勺，用来搅拌另外两只罐子。他的背驼得太厉害了，使得他的脚和他的手一样灵活。

南奇叔叔走上前去，和老朋友打招呼。但他既不能与魔法师握手，也不能和他握脚，因为他的四肢正忙于搅拌。南奇叔叔拍拍魔法师的光头，问他：“做什么呢？”

“啊，是沉默的家伙，”魔法师头也没抬地说，“你想知道我在做什么？好吧，这工作完成后，这种混合物将变成神奇的生命粉。除了我之外，没有人知道该怎么配制。无论何时、何种东西，只要将这药粉撒在上面，就会使它活起来。我花了好几年，才配制出这种拥有魔力的药粉。现在，我满心欢喜地宣布，这就要大功告成了。你看，我是为了我的好妻子玛格萝特才来配制这种药粉的，她要这个有用。快请坐，





南奇。等我完成工作之后，会和你聊聊的。”

他们坐在了窗前那个宽座位上之后，玛格萝特说：“你得知道，我丈夫愚蠢地把他第一次配制的生命粉给了女巫老摩姆比。她过去住在北边的吉里金国。老摩姆比给了匹普特博士长生不老的药粉作为交换，但她无耻地欺骗了他，因为那药粉是假的，根本没有任何魔力。”

“也许，生命粉也没有魔力。”奥乔说。

“不，它是完美的。”她说，“我们在我家的玻璃猫身上做了实验，它不仅活了，而且一直活到现在。现在它就在这房子附近。”



“一只玻璃猫？”奥乔惊奇地叫道。

“是的，它是一个很好的伙伴，就是有点儿不够谦虚，而且它绝对不捉老鼠。”玛格萝特解释说，“我丈夫给那只猫做了粉红色的大脑，这使得猫变得太有教养、太特别了。它认为，捉老鼠是有失身份的事。它还有一颗鲜红色的心脏，但那是用石头做的——我想是一块红宝石——因此它比较冷漠无情。我想，魔法师做的下一只玻璃猫，将既没有大脑，也没有心脏。那时，它将不会讨厌捉老鼠，对我们兴许有些用。”

“那么，老摩姆比女巫用你丈夫给她的生命粉干了什么呢？”小男孩问。

“她给了南瓜头杰克生命。”太太回答，“我想，你听说过南瓜头杰克。他现在就住在翡翠城附近，是奥兹玛公主的宠臣。奥兹玛公主统治着整个奥兹国。”

“不，我从未听说过他，”奥乔说，“我对奥兹国了解得并不多。你知道，我一生都是和南奇叔叔度过的。他是个沉默的人，没有人告诉我任何事情。”

“这就是你叫不幸的奥乔的原因之一，”太太用一种怜悯的语气说，“一个人知道得越多，他就越幸运。因为，知识是生命中最宝贵的财富。”

“那么，请告诉我，匹普特博士新配制出生命粉之后，你打算用它做什么呢？他说，你要那个有特别的用处。”

“是的，”她回答说，“我想让我的补丁姑娘活起来。”